

N° 4082.

---

## CHILI ET PAYS-BAS

Echange de notes comportant un arrangement provisoire pour régler les relations commerciales entre les deux pays. La Haye, le 30 décembre 1936.

---

## CHILE AND THE NETHERLANDS

Exchange of Notes constituting a Provisional Agreement regulating Commercial Relations between the Two Countries. The Hague, December 30th, 1936.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4082. — EXCHANGE OF NOTES <sup>2</sup> BETWEEN THE CHILEAN AND NETHERLANDS GOVERNMENTS CONSTITUTING A PROVISIONAL AGREEMENT REGULATING COMMERCIAL RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES. THE HAGUE, DECEMBER 30TH, 1936.

*French official text communicated by the Netherlands Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place March 30th, 1937.*

I.

CHILEAN LEGATION.

THE HAGUE, *December 30th, 1936.*

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to confirm to Your Excellency that, pending the conclusion of a definitive Commercial Treaty between Chile and the Netherlands, my Government has decided to accord most-favoured-nation tariff treatment to all products having their origin in the Netherlands, the Netherlands Indies, Surinam and Curaçao on import into Chile.

The same treatment to be accorded by the Netherlands to Chilean products imported into the mother country and into the Netherlands Indies, Surinam and Curaçao.

The present Provisional Agreement, which takes the place of the Agreement <sup>3</sup> concluded on December 17th, 1931, between the Netherlands and Chile, shall take effect immediately and shall remain applicable until the coming into force between the two Contracting Parties of a definitive Commercial Treaty.

It is understood that each of the two Contracting Parties shall be entitled to denounce the present Agreement at any time at thirty days' notice.

I have the honour to be, etc.

Alberto WIECHMANN MURPHY.

His Excellency Jonkheer de Graeff,  
Minister for Foreign Affairs  
of the Netherlands.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>2</sup> Came into force December 30th, 1936.

<sup>3</sup> Vol. CXXVI, page 79, of this Series.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

## II.

MINISTRY  
OF FOREIGN AFFAIRS.

THE HAGUE, *December 30th*, 1936.

SIR,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of to-day's date in which you inform me that, pending the conclusion of a definitive Commercial Treaty between the Netherlands and Chile, your Government has decided to accord most-favoured-nation tariff treatment to all products having their origin in the Netherlands, the Netherlands Indies, Surinam and Curaçao on import into Chile.

The same treatment shall be accorded by the Netherlands to Chilean products imported into the mother country and into the Netherlands Indies, Surinam and Curaçao.

The present Provisional Agreement, which takes the place of the Agreement concluded on December 17th, 1931, between the Netherlands and Chile, shall take effect immediately and shall remain applicable until the coming into force between the two Contracting Parties of a definitive Commercial Treaty.

It is understood that each of the two Contracting Parties shall be entitled to denounce the present Agreement at any time at thirty days' notice.

I have the honour to be, etc.

DE GRAEFF.

Monsieur Alberto Wiechmann Murphy,  
Acting Chargé d'Affaires  
of the Chilean Republic,  
The Hague.

---